

<sup>30</sup> Лексика Полесья (s. Anm. 4), 331.

<sup>31</sup> Словарь русских народных говоров. Л., 1972. Вып. 9. С. 129. Vgl. noch Dal', I, 534.

<sup>32</sup> Zum Verständnis dieser in Mittellrussischen häufig verwendeten Formel s. Богатова Г. А. История слова как объект русской исторической лексикографии. М., 1984. С. 163.

<sup>33</sup> Vgl. Verf. Untersuchungen zur hist. Phraseologie..., 45–49.

<sup>34</sup> Vgl. in der Pовесть о водворении христианства в Муроме: „По мертвым ременная плетения древолазная с ними в землю погребаяюще“ (Памятники старинной русской литературы/Под ред. Н. Костомарова. СПб., 1869. Вып. 1. С. 235.) Es ist bezeichnend, daß ebenfalls aus dem Muromer Gebiet eine altrussische Waldimkerbezeichnung bekannt ist: древолазьць, vgl. Повесть о Петре и Февронии/Подг. текстов и исслед. Р. П. Дмитриевой. Л., 1979. С. 214–215; 230–231; 244–241; 255–256; 268–269; 280–281; 290–291; 307–308; 318–319.

<sup>35</sup> E. Fraenkel. Litauisches etymologisches Wörterbuch, Lief. 9, 694; 701–702.

<sup>36</sup> Vgl. Кочин Г. Е. Материалы для терминологического словаря древней России. М.; Л., 1937. С. 129 und Словарь русского языка XI–XVII вв. М., 1979. Вып. 6. С. 47.

<sup>37</sup> Гістарычны слоўнік. Вып. 2. С. 162.

<sup>38</sup> Ebenda, 161.

<sup>39</sup> Zu letzteren vgl. das Kapitel über die Biene und die Bienenzucht in der fundamentalen Darstellung von T. V. Gamkrelidse und Vjač. Ivanov Vs. Индоевропейский язык и индоевропейцы, II. Тбилиси, 1984. С. 602–611.

<sup>40</sup> Носович И. И. Словарь белорусского наречия. СПб., 1870. С. 631.

<sup>41</sup> M. Vasmer, REW, III, 61–62; 362–363.

<sup>42</sup> Грінченко Б. Словарь української мови. Т. 4. С. 239.

<sup>43</sup> Срезневский И. И. Материалы для древнерусского словаря. Т. 3. С. 907.

## SMULKMENA LXIX

Senųjų rytinio raštų kalbos varianto autorių religinis terminas *prasirastis* 'nuodėmė' (1605 m. anoniminis katekizmas, 1677 m. Belarmino katekizmas) sietinas su veiksmazodžiu refl. *prasirasti*, turinčiu, be kitų, ir reikšmę 'prasikalsti, nusikalsti', 'susilaukti nesantuokinio kūdikio', pvz., *menkai teprasiradęs, dar doras vaikas* Vilniaus žinios 1905, 280, *jei tik žmogus prarado, tai rykštėm ir pliekia* Kabeliai, *praradus merga* Punkskas. Dabar tokiomis reikšmėmis šį veiksmazodį pastebėta vartojant įvairiose rytų ir pietų Lietuvos vietose maždaug iki Kybartų, Vilkijos, Utenos. Senovėje būta ir toliau vakaruose, nes turimas 1653 m. „Knygoje nobažnystės“ ir 1600 m. „Žemčiūgoje teologiškoje“ (LKŽ XI 203).

Z. Zinkevičius